

Автоматичен цифров апарат за измерване на
кръвно налягане
Модел M2

• Ръководство за експлоатация

BG

Съдържание

Преди да използвате аппарата

Въведение.....	3
Важна информация за безопасност	4
1. Описание на аппарата	7
2. Подготовка за работа	10
2.1 Поставяне/смяна на батериите.....	10

Инструкции за работа

3. Използване на аппарата	12
3.1 Как да седим правилно по време на измерване.....	12
3.2 Поставяне на маншета	14
3.3 Прочитане	16
3.4 Инструкции за определени състояния	20
3.5 Използване на функцията памет	21
4. Кратко ръководство за експлоатация.....	23

Грижа и поддръжка

5. Грешки, проблеми и отстраняването им	24
5.1 Съобщения за грешка	24
5.2 Отстраняване на проблеми.....	26
6. Поддръжка и съхранение.....	28
7. Допълнителни части	30
8. Технически данни	31
9. Полезна информация за кръвното налягане.....	33

Въведение

Благодарим ви за закупуването на аппарата за измерване на кръвно налягане за ръка OMRON M2.

OMRON M2 е напълно автоматичен апарат за измерване на кръвно налягане, действащ на осцилометричен принцип. Той измерва кръвното налягане и пулса лесно и бързо.

Апаратът също така запаметява до 21 измервания в паметта.



Моля, прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате уреда. За по-специфична информация относно вашето кръвно налягане, моля, КОНСУЛТИРАЙТЕ СЕ С ВАШИЯ ЛЕКАР.

Важна информация за безопасност

Консултирайте се с вашия лекар преди употреба при бременност или ако имате поставена диагноза аритмия или артериосклероза. Моля, прочетете внимателно този раздел, преди да използвате уреда.

⚠ Внимание:

- Показва потенциална рискова ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозни травми.

(Основна употреба)

- Винаги се консултирайте с вашия лекар. Самопоставянето на диагноза въз основа на измерените резултати и самолечението са опасни.
- Хора с тежки нарушени в кръвообръщението или заболявания на кръвта трябва да се консултират с лекар, преди да използват този уред, тъй като напompването на маншета може да причини вътрешен кръвоизлив.

(Използване на АС Адаптора)

- Никога не включвайте или изключвайте захранващия кабел от контакта с мокри ръце.

(Използване на батерията)

- Ако течност от батерията попадне в очите ви, веднага изплакнете обилно с чиста вода. Консултирайте се с вашия лекар незабавно.

⚠ Внимание:

- Показва потенциална рискова ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до малки или средни по тежест травми на потребителя или пациента, или да повреди уреда или друга собственост.

(Основна употреба)

- Не оставяйте апарата без наблюдение в обсега на малки деца или хора в неравностойно положение.
- Не използвайте уреда за други цели, освен за измерване на кръвно налягане.
- Не разглобявайте апарата или маншета.
- Използвайте само одобрен за този апарат маншет. Използването на други маншети може да предизвика неправилни резултати при измерване.
- Уверете се, че въздухопроводът не е обвит около други части на вашето тяло, когато правите измерване през нощта. Увеличаване на налягането във въздухопровода може да предизвика нараняване.

- Ако измервате налягането нощем, не оставяйте маншета навит на ръката ви. Това може да предизвика нараняване.
- Не напompвайте маншета над 299 mmHg.
- Не използвайте мобилни апарати или други устройства, които излъчват електромагнитни полета, близо до апарата. Това може да доведе до неправилна работа на апарата.
- Не използвайте уреда в движещо се превозно средство (кола, самолет).
- За да надуете маншета ръчно, вижте Глава 3.4. Ако маншетът е надут прекалено много, това може да причини вътрешен кръвоизлив.

(Използване на AC Адаптора)

- Използвайте само оригиналния AC адаптор (опция), създаден за този апарат. Използването на неодобрени адаптори може да предизвика повреда и/или да бъде опасно за апарата.
- Включвайте AC адаптора в контакт със съответното напрежение.
- Не използвайте AC адаптора, ако уредът или захранващият кабел са повредени. Веднага изключете захранването и извадете захранващия кабел от контакта.

(Използване на батерията)

- Ако течност от батерията попадне върху кожата или дрехите ви, веднага изплакнете с обилно количество чиста вода.
- С този апарат използвайте само 4 броя алкални батерии, тип „AAA”. Не използвайте други видове батерии.
- Не поставяйте батериите с неправилно обърнати полуси.
- Незабавно сменете изтощените батерии с нови. Заменете всички четири батерии едновременно.
- Ако не използвате апарата повече от три месеца, извадете батериите от уреда.
- Не използвайте стари и нови батерии заедно.

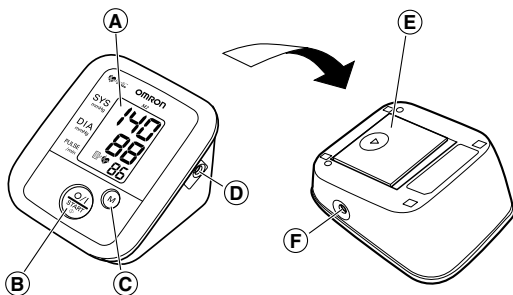
Общи мерки за безопасност

- Не подлагайте уреда на силни удари и вибрации и не изпускайте уреда и маншета.
- Не измервайте кръвното налягане след баня, употреба на алкохол, пушене, физически упражнения или хранене.
- Не прегъвайте маншета със сила и не извивайте прекалено въздухопровода.
- При изваждане на въздухопровода, издърпайте въздушната пробка от слота, а не самия маркуч.
- Не напompвайте маншета, ако не е поставен на ръката ви.

- Не измивайте и не потапяйте маншета във вода.
- Прочетете и спазвайте „Важна информация относно електромагнитната съвместимост (ЕМС)” в раздел „Технически данни”.
- Прочетете и спазвайте „Правилен начин за изхвърляне на този продукт” в раздел „Технически данни”, при изхвърляне на този продукт и всички аксесоари или допълнителни части.

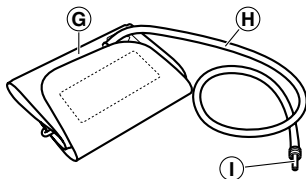
1. Описание на апарата

Основен апарат



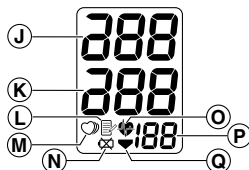
- | | |
|--|---------------------------|
| A. Дисплей | E. Отделение за батериите |
| B. Бутон O/I START | F. Слот за въздухопровода |
| C. Бутон M (Памет) | |
| D. Слот на AC адаптор (за допълнителен AC адаптор) | |

Маншет



- G. Маншет за ръка
(Среден маншет: обиколка на ръката 22–32 см)
- H. Въздухопровод
- I. Въздушна пробка

Дисплей

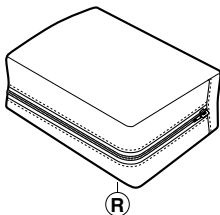


- J. Систолочно кръвно налягане
 K. Диастолочно кръвно налягане
 L. Символ за паметта
 Показва се, когато показаните стойности са запаменени
 M. Символ за неравномерен сърдечен ритъм
 N. Символ за изтощени батерии
- O. Символ за сърдечен ритъм
 1. Мига по време на измерването
 2. Ако мига след приключване на измерването или при преглед на записаните в паметта резултати, това означава, че стойностите са извън препоръчителните*
- P. Пулс
 Q. Символ при спадане на налягането

* **Забележка:** Ако вашето систолочно или диастолочно налягане е извън стандартните граници (над 135/85 mmHg), символът за сърдечен ритъм (♥) ще мига. Моля, вижте Глава 3.3.6.

BG

Съдържание на комплекта (други)



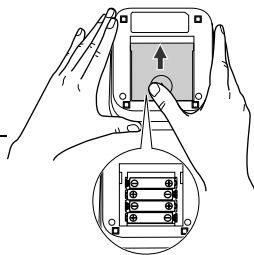
- R. Чанта за съхранение
 S. Четири алкални (LR03) батерии, тип „AAA”
- Ръководство за експлоатация
 - Гаранционна карта
 - Карта за запис на данните

2. Подготовка за работа

2.1 Поставяне/смяна на батериите

1. Обърнете апарата обратно.

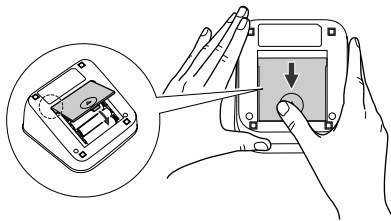
2. Свалете капака на батериите, като го приплъзнете по посока на стрелката и натискате граповата част.



3. Поставете или заменете четирите батерии, тип „AAA“, така, че + (положителният) и - (отрицателният) полюси да съвпадат със символите, указани в отделението за батериите.

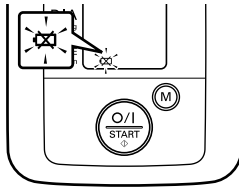
4. Поставете капака на батериите обратно.


Приплъзнете капака, както е показано на схемата, докато щракне.





Забележка: Стойностите от измерванията продължават да се съхраняват в паметта, дори и след подмяна на батериите.

Капацитет на батериите и замяна



Ако символът за изтощени батерии () се появи на дисплея, сменете всички четири батерии заедно.

- Когато символът за изтощени батерии () започне да мига, ще може да използвате апарата още известно време. Трябва да замените батериите с нови, колкото може по-скоро.
- Когато символът () се включи и свети постоянно, батериите са изтощени. Трябва да замените батериите с нови незабавно. Изключете уреда, преди да извършите смяната.
- Ако не използвате апарата повече от три месеца, извадете батериите от уреда.
- Изхвърлянето на батериите става съгласно съществуващите разпоредби.

Четири нови алкални батерии, тип „AAA”, ще издържат около 300 измервания, при използване на уреда два пъти на ден.

Тъй като приложените батерии са само за контролни нужди, техният живот може да бъде по-кратък от 300 измервания.

3. Използване на апарата

3.1 Как да седим правилно по време на измерване

Правилната позиция по време на измерването е необходима за получаване на точни резултати.

Забележки:

- Измерването трябва да бъде извършено на спокойно място, като тялото ви трябва да бъде отпуснато в седнало положение. Уверете се, че в стаята не е твърде горещо или студено.
- Избягвайте хранене, приемане на алкохол, пушене или физически упражнения поне 30 минути преди измерване.
- Не се движете и не говорете по време на измерването.



Забележка: Можете да извършите измерването на лявата или дясната ръка. Кръвното налягане може да варира между лявата и дясната ръка, по тази причина, измереното кръвно налягане също може да покаже различни стойности. Отгоп препоръчва да използвате една и съща ръка за измерване. Ако измерванията на двете ръце покажат съществени различия, моля, посъветвайте се с вашия лекар коя ръка да използвате за измерване.

Неправилна поза

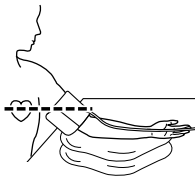
- Извит гръбнак (наклонен напред)
- Сядане с кръстосани крака
- Сядане на диван или на ниска маса, което ви кара да се навеждате напред.



Тези положения могат до доведат до по-високо кръвно налягане поради напрежение в тялото или поради това, че маншетът ще бъде в позиция, по-ниска от тази на сърцето.

BG

Ако маншетът е в по-ниска позиция от сърцето, използвайте възглавници или друго за да повдигнете ръката си.

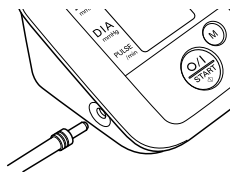


3.2 Поставяне на маншета

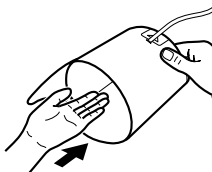
Уверете се, че маншетът е поставен правилно, за да можете да получите правилни резултати.

Измерванията може да се правят върху тънка дреха. Все пак, моля, отстранете дебелите дрехи, като пуловери, преди измерване.

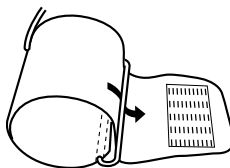
1. Свържете слота за въздухопровода към въздушната пробка от лявата страна на уреда.



2. Прокарайте лявата си ръка през маншета.

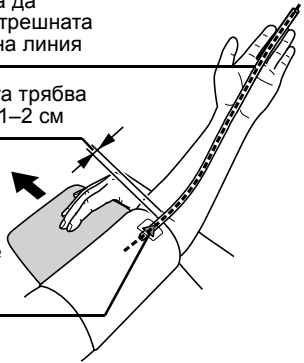


Забележка: Ако маншетът не е сгънат, прокарайте края на маншета с изпъкналата част през металния пръстен, за да се образува клуп. Гладката страна на маншета трябва да бъде от вътрешната страна.



3. Поставете ръката правилно.

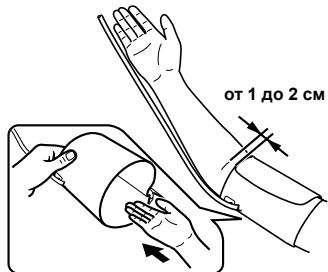
- 1) Въздухопроводът трябва да преминава надолу, от вътрешната страна на ръката, на една линия със средния пръст.
- 2) Долната част на маншета трябва да бъде приблизително 1–2 см над лакътя.
- 3) Поставете маншета на горната част на ръката така, че цветният маркер (синя стрелка под въздухопровода) да бъде в средата на вътрешната страна на ръката и да сочи надолу.



Измерване на дясната ръка

Поставете маншета така, че въздухопроводът да бъде от страната на лакътя.

- Не се облягайте с ръка на въздухопровода, защото ще спрете притока на въздух към маншета.
- Маншетът трябва да е на 1–2 см над лакътя.

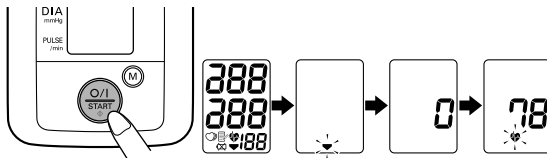


BG

4. Когато поставите правилно маншета, залепете ЗДРАВО края на плата.

3.3 Прочитане

1. Натиснете бутона O/I START, за да включите апарата. Маншетът започва да се надува автоматично.



Седнете на стол, като краката ви плътно прилепват на пода, и поставете ръка на масата, така че маншетът да бъде на едно ниво със сърцето. Стойте спокойно и не говорете по време на измерването.

Забележка: За да откажете измерването, натиснете бутона O/I START, за да изключите апарата и да изпуснете въздуха от маншета.

2. Надуването спира и измерването започва с изпускане на въздух. При изпускането на въздух, символът за сърдечен пулс (♥) мига при всеки удар на сърцето.
3. Когато измерването завърши, маншетът е напълно изпуснат. Вашето кръвно налягане и пулс са показани на дисплея.

4. Проверете резултатите от измерването.
Уредът автоматично запамятава кръвното налягане и пулса в паметта. Вижте „3.5 Използване на функцията памет”.



Забележка: Изчакайте 2–3 минути, преди да направите друго измерване. Това изчакване позволява на артериите да възвърнат състоянието, което са имали преди първото измерване.

⚠ Внимание:

Самопоставянето на диагноза въз основа на измерените резултати и самолечението са опасни. Моля, следвайте инструкциите, дадени от вашия лекар.

Често срещани причини за получаване на неточни

Маншетът не е стегнат достатъчно.



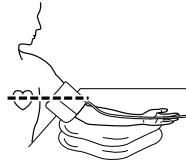
Движение и говорене по време на



Накланяне напред.



Забележка: Ако маншетът е в пониска позиция от сърцето, използвайте възглавници или друго за да повдигнете ръката си.



5. Свалете маншета.
6. Натиснете бутона O/I START, за да включите уреда.

Забележка: Ако забравите да изключите апарата, той ще се изключи сам автоматично след пет минути.

Важно:

- Ако систоличното или диастоличното ви налягане е извън стандартните граници, при показване на резултата, символът за сърдечен пулс ще мига на дисплея.




На база на неотдавнашни изследвания, като ориентир се препоръчват следните стойности за високо кръвно налягане по отношение на измервания, направени в домашна обстановка.

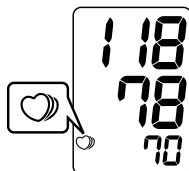


Систолично кръвно налягане	Над 135 mmHg
Диастолично кръвно налягане	Над 85 mmHg

Тези критерии се отнасят за измервания в домашни условия.


За измервания, извършени в лекарски кабинет, моля, вижте Глава 9 „Полезна информация за кръвното налягане”.

- Вашият апарат е оборудван с индикатор за неравномерен пулс. Неравномерният сърдечен пулс може да повлияе резултатите от изследването. Специален алгоритъм автоматично определя дали съответното измерване е коректно или трябва да бъде повторено. Ако резултатите от измерването са повлияни от неравномерен пулс, но са валидни, те ще бъдат показани заедно със символа за неравномерен пулс (). Ако неравномерният пулс направи измерването неточно, не се показва резултат на дисплея. Ако символът за неравномерен пулс () се е показал след измерване, повторете измерването. Ако символът за неравномерен пулс () се показва често, моля, уведомете вашия лекар.



Какво е неравномерен сърдечен пулс?

Неравномерен сърдечен пулс е сърдечен ритъм, който варира с повече от 25% от средния сърдечен ритъм, отчетен по време на измерване на систоличното и диастоличното налягане.

Ако се отчете такъв неравномерен ритъм повече от два пъти по време на измерването, на дисплея, заедно с резултатите, се появява и символът за неравномерен сърдечен ритъм ().

Нормален сърдечен ритъм




Неравномерен сърдечен пулс




Какво е аритмия?

Работата на сърцето се стимулира от електрически сигнали, които карат сърцето да се свива.

Аритмията е състояние, при което сърдечният ритъм е аномален поради неправилно функциониране на биоелектрическата система, която движи сърцето. Типични симптоми са прескачането на сърцето, преждевременно свиване, аномално бърз (тахикардия) или бавен (брадикардия) пулс. Причини за това могат да бъдат сърдечни заболявания, възраст, физическо предразположение, стрес, безсъние, изтощение и др. Аритмията може да бъде диагностицирана само от лекар, чрез специални изследвания.

Дали появяването на символа за неравномерен сърдечен пулс () в резултата показва наличие на аритмия или не, това може да бъде диагностицирано само от лекар, чрез изследване.

Внимание:

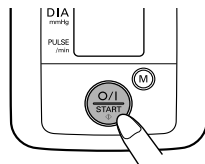
Ако символът за неравномерен пулс () се показва често, моля, уведомете вашия лекар. Поставянето на диагноза и самолечението на база измерени резултати е опасно. Следвайте инструкциите, дадени от вашия лекар.

3.4 Инструкции за определени състояния

Ако вашето систолично налягане се очаква да е по-голямо от 170 mmHg, натиснете и задръжте бутона O/I START, докато маншета се надуе с 30 до 40 mmHg повече от очакваното систолично налягане.

1. Натиснете бутона O/I START, за да включите апарата.

Измерването започва.



2. Когато маншетът започне да се издува, натиснете бутона O/I START и го задръжте натиснат, докато налягането стане с 30 до 40 mmHg по-голямо от очакваното систолично налягане.

Забележка: Не можете да надуете маншета повече от 299 mmHg. (На дисплея ще се появи грешка, ако се опитате да надуете маншета повече от 299 mmHg.)

3. Отпуснете бутона O/I START, когато налягането в маншета достигне желаната стойност.

Маншетът започва да се отпуска и измерването започва.

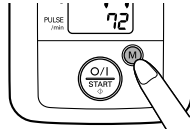
4. Останалата част от процедурата е същата, както при нормално измерване. Вижте 3.3, стъпки от 2 до 6.

Забележка: Не напompвайте маншета повече от необходимото.

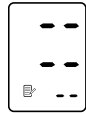
3.5 Използване на функцията памет

Апаратът автоматично запаметява до 21 измервания (кръвно налягане и пулс). Когато са запаметени 21 измервания, най-старото от тях се изтрива, за да се запомни последното измерване.

1. Натиснете бутона М.



Забележка: Ако няма запаметени резултати в паметта, ще видите дисплей, като показания в дясно.

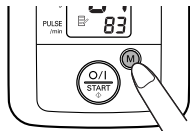


Важно: Ако систоличното или диастоличното ви налягане е извън стандартните граници, при показване на резултата, символът за сърдечен пулс ще мига на дисплея. Вижте 3.3, номер 4.



BG

2. Натиснете бутона М няколко пъти, за да се придвижите към по-старите резултати, които се показват последователно.



Номерът в паметта се появява за секунда, преди да бъде показан пулсът.

Най-новата група резултати получава номер „1“.

Ако в края на измерването се установи наличие на неравномерен сърдечен пулс, символът за неравномерен сърдечен пулс се появява с резултата.

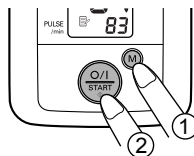
3. Натиснете бутона O/I START, за да изключите апарата.

Забележка: Ако забравите да изключите апарата, той ще се изключи сам автоматично след пет минути.

За да изтриете всички стойности в паметта

Не можете да изтриете отделни запаметени измервания, изтриват се всички запаметени стойности.

1. За да изтриете запаметените стойности, първо натиснете бутона M. След това, като държите този бутон натиснат, натиснете едновременно бутона O/I START за 2-3 секунди. Всички резултати ще бъдат изтрети.



Важно: Не натискайте първо бутона O/I START. Ако първо натиснете бутона O/I START, ще започне измерване.

2. Натиснете бутона O/I START, за да изключите апарата.

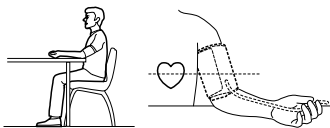
Забележка: Ако забравите да изключите апарата, той ще се изключи сам автоматично след пет минути.

4. Кратко ръководство за експлоатация

Ако използвате този уред за първи път, моля, внимателно прочетете Глава 3 от това ръководство. За сигурни резултати, избягвайте ядене, приемане на алкохол, пушене или физически упражнения най-малко 30 минути преди измерване.

Забележка: Отстранете всякакви стегнати дрехи от предмишницата.

1. Седнете на стол, като краката ви плътно прилепват на пода, и поставете ръка на масата така, че маншетът да бъде на едно ниво със сърцето.

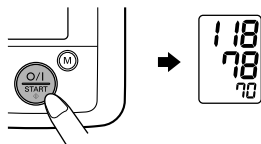


2. Поставете маншета на предмишницата. Цветният маркер трябва да бъде в средата на вътрешната страна на ръката така, че въздухопроводът да сочи надолу към сгъвката и да е на една линия със средния пръст.

3. Пристегнете маншета към ръката, като използвате предвидената за това текстилна лента.

4. Натиснете бутона O/I START.

Когато измерването завърши, на монитора ще се появят измерените кръвно налягане и пулс, и маншетът автоматично се изпуска.








Забележки:

- Винаги изчаквайте най-малко 2–3 минути, преди да направите друго измерване.
- Мол, отбележете, че всички измервания се запаметяват. Вземете под внимание този факт, ако различни хора използват един и същ уред.

5. Грешки, проблеми и отстраняването им

5.1 Съобщения за грешка

Показана грешка	Причина	Отстраняване
	Маншетът не е напомпан достатъчно	Внимателно прочетете и повторете стъпките, описани в раздел 3.4.
	Движение по време на измерването	Повторете измерването. Стойте неподвижно и не говорете по време на измерване. Вижте раздел 3.3.
	Издадена въздушна пробка	Поставете здраво въздушната пробка. Вижте раздел 3.2.
	Маншетът не е правилно поставен	Поставете маншета правилно. Вижте раздел 3.2.
	Дрехите влизат в съприкосновение с маншета	Свалете всички дрехи, които пречат на измерването. Вижте раздел 3.1.
	Изтичане на въздух от маншета	Заменете маншета с нов. Вижте глава 7.
	Маншетът е напомпан над 299 mmHg при ръчно напмпване	Не надуйте маншета над 299 mmHg. Вижте раздел 3.4.
 Мига или се появява постоянно	Слаби батерии	Заменете всичките четири батерии, тип "AAA", с нови. Вижте раздел 2.1.
	Техническа грешка	Свържете се с вашия търговец или дистрибутор на OMRON

Забележка: Символът за неравномерен пулс () може да се покаже на дисплея заедно със съобщенията за грешки.

5.2 Отстраняване на проблеми

Проблем	Причина	Отстраняване
Стойностите са изключително ниски (или високи)	Маншетът не е правилно поставен	Поставете маншета правилно. Вижте раздел 3.2.
	Движение и говорене по време на измерване	Стойте неподвижно и не говорете по време на измерване. Вижте раздел 3.3.
	Дрехите влизат в съприкосновение с маншета	Свалете всички дрехи, които пречат на измерването. Вижте раздел 3.1.
Налягането в маншета не се покачва	Въздушната пробка не е здраво свързана към апарата	Уверете се, че въздухопроводът е правилно свързан. Вижте раздел 3.2.
	Изтичане на въздух от маншета	Заменете маншета с нов. Вижте глава 7.
Маншетът изпуска въздух много бързо	Маншетът е поставен хлабаво	Поставете маншета правилно, така че плътно да обгръща ръката. Вижте раздел 3.2.
Измерването е невъзможно или стойностите са твърде ниски или твърде високи	Маншетът не е на помпан достатъчно	Напомпайте маншета с 30-40 mmHg над стойността от предишното измерване. Вижте раздел 3.4.
По време на измерването апаратът губи мощност	Батериите са изтощени	Заменете батериите с нови
Нищо не се случва при натискане на бутоните	Батериите са изтощени	Заменете батериите с нови
	Батериите са били поставени неправилно	Поставете батериите правилно, спазвайки поляритета им (+/-)
Други проблеми	Натиснете бутона O/I и повторете измерването. Ако проблемът продължава, опитайте да го решите като смените батериите. Ако това не помогне обърнете се към вашия търговец или дистрибутор на OMRON	

6. Поддръжка и съхранение

Поддръжка

За да предпазите апарата от повреди, моля, съблюдавайте следното:

- Не излагайте апарата и маншета на екстремни температури, влага или директна слънчева светлина.
- Не сгъвайте маншета или въздухопровода твърде стегнато.
- Не напompвайте маншета над 299 mmHg.
- Не разглобявайте апарата.
- Не подлагайте апарата на силни удари или вибрации (напр. изпускане на апарата на пода).
- Не използвайте летливи течности за почистване на апарата. Уредът трябва да се почиства с мека и суха кърпа.
- Не измивайте и не потапяйте маншета във вода.
- Не използвайте бензин, разтворители или подобни за почистване на маншета.



- Използвайте мека, влажна кърпа и сапун, за да почистите маншета.
- Не поправяйте апарата сами. В случай на неизправност, консултирайте се с оторизиран сервиз или дистрибутор на OMRON, отбелязан на опаковката.

Настройка и сервиз

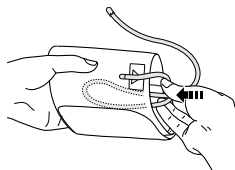
- Точността на този апарат за кръвно налягане е старателно тествана и той е създаден за дълъг технически живот.
- Препоръчва се проверка на апарата на всеки две години, за да се осигури правилно функциониране и точност при измерването. Моля, консултирайте се с оторизиран сервиз на OMRON.

Съхранение

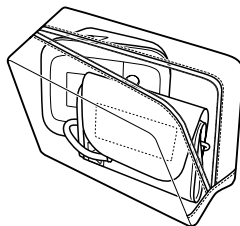
Съхранявайте апарата в чантата, когато не го използвате.

1. Извадете въздухопровода от накрайника на апарата.
Внимателно сгънете въздухопровода и маншета.

Забележка: Не прегъвайте въздухопровода прекалено много.



2. Поставете маншета и апарата в чантата за съхранение.



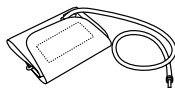
Не прибирайте уреда при следните случаи:

- Ако апаратът е мокър.
- На места, изложени на екстремни температури, с висока влажност, директна слънчева светлина, прах или изпарения, причиняващи корозия.
- На места, подложени на вибрации, удари, или където има опасност от падане.

7. Допълнителни части

Среден размер маншет

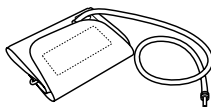
Обиколка на ръката 22–32 см



CM2-9513256-6
CM1-9997578-9

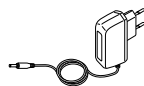
Голям размер маншет

Обиколка на ръката 32–42 см



CL2-9513255-8
CL1-9996760-3

AC адаптор „R”



R Adapter-9997605-0

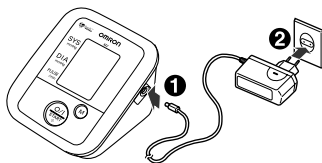
Използване на допълнителния AC адаптор

Поставете батерии в отделението за батерии, дори когато използвате AC адаптора.

Забележки:

- Никога не включвайте или изключвайте захранващия кабел с мокри ръце.
- Използвайте оригиналния AC адаптор, предназначен за този уред. Използването на други адаптори може да доведе до повреда в апарата.
- Когато съхранявате допълнителния AC адаптор с апарата, внимавайте да не повредите апарата или маншета.

1. Свържете пробка на AC адаптора към AC адапторния слот на дясната страна на уреда.
2. Включете AC адаптора към електрическата мрежа.



За да изключите AC адаптора, първо го изключете от електрическата мрежа и след това веднага го извадете и от апарата.

8. Технически данни

Описание на продукта	Автоматичен цифров апарат за измерване на кръвно налягане
Модел	OMRON M2 (HEM-7117-E)
Дисплей	LCD цифров дисплей
Метод за измерване	Осцилометричен метод
Обхват на измерване	Налягане: от 0 mmHg до 299 mmHg Пулс: от 40 до 180 удара/мин.
Памет	21 Измервания
Точност	Налягане: ± 3 mmHg Пулс: $\pm 5\%$ от отчетената стойност
Напомпване	Автоматично, чрез електрическа помпа
Изпускане на въздух	Автоматичен клапан за изпускане на налягането
Отчитане на налягането	Капацитивен сензор за налягане
Захранване	4 „AAA“ батерии 1,5 V или адаптор за променлив/постоянен ток (допълнително, 6 V \mp 4 W)
Живот на батериите	Около 300 измервания с нови алкални батерии.
Работна температура/ влажност	от 10°C до 40°C / от 30 до 85% RH
Температура/ влажност/ атмосферно налягане при съхранение	от -20°C до 60°C / от 10 до 95% RH / 700–1060 hPa
Тегло на конзолата	Приблизително 260 гр. без батерии
Тегло на маншета	Приблизително 120 гр.
Външни размери	Приблизително 104 (ш) мм \times 81 (в) мм \times 129 (д) мм
Размери на маншета	Приблизително 146 мм \times 446 мм (Среден маншет: обиколка на ръката 22–32 см)
Материал на маншета	Найлон
Съдържание на комплекта	Апарат, среден маншет, ръководство за експлоатация, чанта за съхранение, комплект батерии, гаранционна карта, карта за запис на резултатите

BG

- Забележка:** Подлежи на техническа модификация без предупреждение
- Този продукт на OMRON е произведен под строгата система за качество на OMRON Healthcare Co. Ltd., Япония. Основният компонент за апаратите за измерване на кръвно налягане OMRON, сензорът за налягане, е произведен в Япония.
 - Изхвърлянето на този продукт и на използваните батерии трябва да се извърши съгласно действащите в страната разпоредби за изхвърляне на електронни продукти.



= Тип В

CE 0197



Този апарат е в съответствие с разпоредбите на директива ЕО 93/42/ЕИО (директива за медицински апарати) на ЕО.

Този апарат за измерване на кръвно налягане е конструиран съгласно европейския стандарт EN1060, неинвазивни сфигмоманометри Част 1: Общи изисквания и Част 3: Допълнителни изисквания за електромеханични системи за измерване на кръвно налягане.



Внимание: Моля, прочетете ръководството за експлоатация внимателно преди да използвате апарата.

Важна информация относно електромагнитната съвместимост (ЕМС)

При увеличаване на броя на електронните устройства, като компютри и мобилни (клетъчни) телефони, медицинската апаратура може да попадне под влиянието на електромагнитни смущения от други устройства. Електромагнитните смущения могат да доведат до неправилно функциониране на медицинската апаратура и да създадат потенциално опасни ситуации. Освен това, медицинската апаратура не трябва да бъде подлагана и на смущения от други източници.

Стандартът EN60601-1-2 се прилага за регулиране на изискванията за електромагнитна съвместимост с цел предотвратяване на опасни за продукта ситуации. Този стандарт определя нивата на нечувствителност към електромагнитни смущения, както и максимално допустимите по отношение на медицинската апаратура нива на електромагнитни излъчвания.

Тази медицинска апаратура, произведената от OMRON Healthcare, съответства на стандарта EN60601-1-2:2001, както по отношение на нечувствителността, така и относно излъчванията.

Въпреки това е необходимо да бъдат взети следните предпазителни мерки:

- Не използвайте мобилни (клетъчни) телефони и други устройства, генериращи силни електрически или електромагнитни полета в близост до медицинската апаратура. Това може да доведе до неправилно функциониране на апаратурата и да създаде възможност за опасна ситуация. Препоръчва се спазване на минимално разстояние от 7 м. При по-малко разстояние е необходимо да проверите дали апаратурата функционира правилно.

Допълнителна информация относно EN60601-1-2:2001 можете да получите от OMRON Healthcare Europe на дадения в това ръководство адрес. Можете да намерите документацията и на www.omron-healthcare.com.

Правилен начин за изхвърляне на този продукт (Изхвърляне на електрическо и електронно оборудване)



Използването на този знак върху продукта и свързаната с него документация указва, че не трябва да бъде изхвърлян заедно с други домакински отпадъци в края на жизнения му цикъл. За предотвратяване на вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве, причинени от неконтролирано изхвърляне, е необходимо да отделите продукта от останалите отпадъци и да проверите дали не може да бъде рециклиран с цел насърчаване на повторното използване на вложените в него материали.

За получаване на подробна информация за мястото и начина на предаване за безопасно екологично рециклиране е необходимо употребяващите го в домашни условия да се обърнат към фирмата, от която са закупили продукта, или към местните власти, отговарящи за това.

Промишлените потребители трябва да се обърнат към своите доставчици и да проверят условията и сроковете на договора за покупка. Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с други индустриални отпадъци.

Продуктът не съдържа опасни вещества.

9. Полезна информация за кръвното налягане

Какво е кръвно налягане?

Кръвното налягане е силата на натиска, който кръвта оказва върху стените на артериите. Артериалното кръвно налягане се променя в хода на сърдечни цикъл.

Най-високото налягане по време на цикъла се нарича *систолично кръвно налягане*; най-ниското - *диастолично кръвно налягане*.

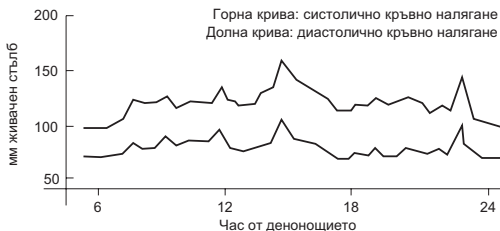
Двете показания за кръвно налягане, *систолично* и *диастолично*, са необходими, за да може лекарят да прецени състоянието на кръвното налягане на пациента.

Защо се препоръчва измерване на кръвното налягане у дома?

Измерването на кръвното налягане от лекар може да причини безпокойство, което само по себе си може да предизвика високо кръвно налягане. Тъй като многообразието от фактори оказват влияние на кръвното налягане, еднократно измерване може да се окаже недостатъчно за поставяне на точна диагноза.

Много фактори, като физическа активност, безпокойство или това през кое време на деня е извършено измерването, могат да повлияят на вашето кръвно налягане. Поради това, най-добре е да правите измерванията по едно и също време всеки ден, за да получите точен знак за промени в кръвното налягане. Кръвното налягане обикновено е ниско сутрин и се увеличава от обяд до вечерта. То е по-ниско през лятото и по-високо през зимата.

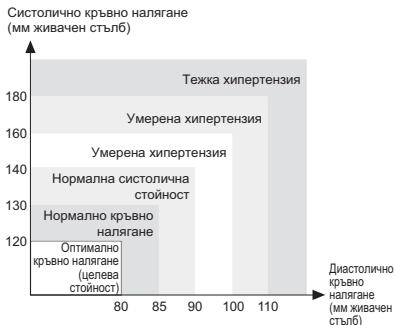
Кръвното налягане се измерва в милиметри живачен стълб (mmHg) и измерванията се записват, като първо се изписва систоличното а след това диастоличното налягане, т.е., под кръвно налягане, изписано като 135/85, се разбира 135 на 85 mmHg.



Например: колебание в рамките на денонощието (мъж, 35 години)

Класификация на кръвното налягане от Световната Здравна Организация

Световната Здравна Организация (СЗО) и Международната Общност по Хипертония (МОХ) изработиха класификация на кръвното налягане, показана на тази фигура.



Тази класификация се базира на стойностите на кръвното налягане на пациенти, измерено в седяща позиция, при амбулаторни условия.

Забележка: Няма универсално възприето определение за хипотония. Все пак лицата, които имат систолично налягане под 100 mmHg, се считат за хипотоници.

К и Б ИНТЕРНЕСНАЛ - ЕООД

СОФИЯ 1404, ул. "Тодор Каблешков" 69, магазин 6, e-mail: kbs@algoflex.net,
www.kbs-omron.com, тел./факс: (02) 490 24 51, 490 24 52, 975 27 00

ГАРАНЦИОННА КАРТА

Вид на стоката:

Модел:

Фабричен номер:

Купувач:

Адрес:

Телефон:

Стоката е закупена на дата:

Продавач и печат:

Подпис:

РЕМОНТИ В ГАРАНЦИОНЕН СРОК

ПОРЕДЕН НОМЕР	ДАТА на ПОСТЪПВАНЕ	ДАТА на РЕМОНТИРАНЕ	ОПИСАНИЕ на РЕМОНТА и СМЕНЕНИ ЧАСТИ	ИМЕ на ТЕХНИКА	ПОДПИС и ПЕЧАТ

ОБЩИ ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Уважаеми потребителю,

Благодарим Ви за избора на продукт на японската фирма OMRON. "К и Б ИНТЕРНЕСНАЛ" Ви дава гаранция от **36 месеца** за качеството на закупените апарати и 24 месеца за аксесоари (маншет) и консумативи. Гаранцията е валидна, ако по време на гаранционния период стоката покаже дефект поради некачествени материали или неправилна изработка. Всички дефекти през този период се отстраняват безплатно от упълномощена сервизна база, указана по-долу.

Гаранцията се отнася за стоки, произведени от фирма OMRON закупени в упълномощени магазини, снабдявани от фирма "К и Б ИНТЕРНЕСНАЛ" ЕООД и е валидна само на територията на България.

Гаранцията се признава от упълномощената сервизна база само срещу предоставяне на гаранционна карта, попълнена четливо и правилно, доказваща, че стоката е закупена (съдържа името на продавача и датата на покупката) от съответния магазин.

Гаранционното обслужване може да бъде отказано при следните случаи:

- Когато не са спазени указанията за монтаж и експлоатация, посочени в ръководството
- Когато има несъответствие между данните в документа и самата стока.
- Когато има видими опити за подправяне на фабричния номер или гаранционната лепенка на стоката
- Когато има повреди поради ремонт от лица или неупълномощена сервизна база и/или са правени модификации
- Когато повредите са вследствие на външни фактори: прах, течности, излагане на неблагоприятни атмосферни условия, електрическо претоварване
- Повреди при транспорт
- Неправилна експлоатация на стоката
- Неправилно поддържане (напр. инсталиране, програмиране, ремонт и почистване).

Дефектиралата стока се доставя в оригиналната си опаковка. Рискът от повреди по време на транспорт от и до сервизната база е за сметка на купувача.

Купувачът има право стоката да бъде заменена (или сумата да бъде върната), ако сервизната база в писмена форма удостовери, че стоката не може да бъде ремонтирана, или ако купувачът не може да ползва стоката поради повтарящи се дефекти, или многократно проявени дефекти.